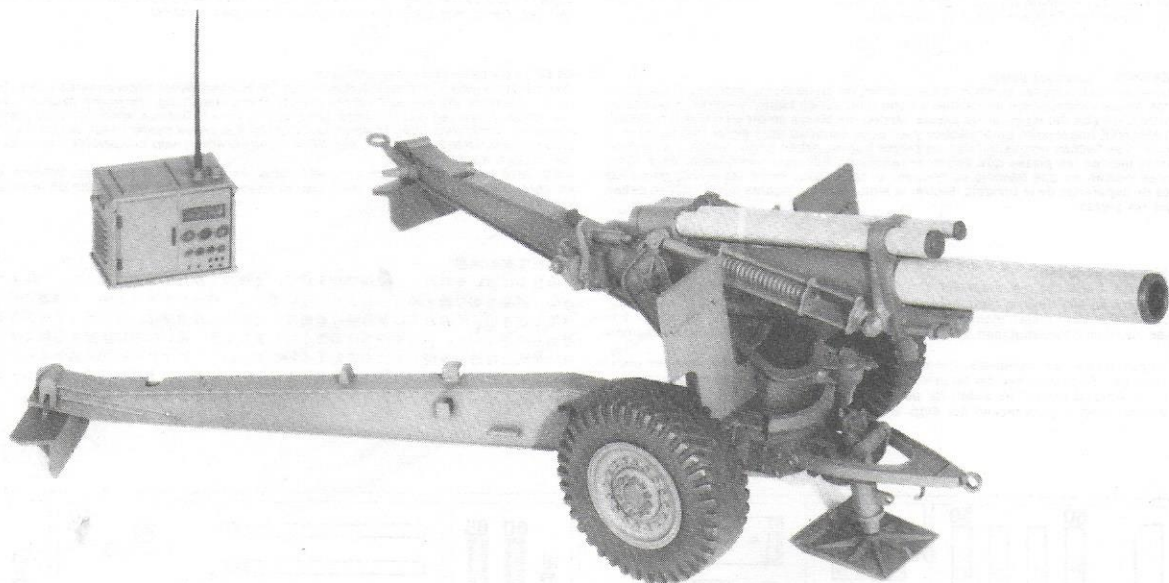


155mm M1-A2 HOWITZER



155 mm M1 A2 OBICE L'Obice M1-A2 105 mm dell'esercito statunitense diventò parte dell'equipaggio standard di numerosi eserciti della NATO. Venne impiegato per la prima volta nel 1944, fu usato in Corea e nel Vietnam, ed è in servizio ancora oggi in molti paesi. Il cannone pesa soltanto 6 tonnellate e spara un proiettile da 44 Kg. ogni 2 minuti.

Dati tecnici: Calibro: 155 mm Obice; Peso: 5,715 tonnellate; Lunghezza: 7315 mm; Larghezza: 2426 mm; Altezza: 2063 mm; Gittata: 15 km.

105 mm M1-A2 HOWITZER Die Howitzer M1-A2 105 mm der U.S. Armee wurde zur Standardausrüstung vieler NATO Armeen. Sie wurde 1944 zum ersten Mal im Kampf eingesetzt, wurde in Korea und Vietnam verwendet und findet auch heute noch in vielen Ländern Anwendung. Das Geschütz wiegt nur 6 Tonnen und feuert alle 2 Minuten 44 kg Projektile.

Technische Daten: Kaliber: 155 mm Howitzer; Gewicht: 5,715 T; Länge: 7315 mm; Breite: 2426 mm; Höhe: 2063 mm; Reichweite: 15 km.

CANON 155 mm M1 A2 El cañón M1 A2 de 155 mm del ejército USA se convirtió en equipo Standard de muchos ejércitos de la OTAN. Su primera aparición en el campo de batalla fué en 1944, se utilizó en Corea y en Vietnam, y hoy en día se encuentra todavía en servicio en muchos países. El cañón pesa solamente 6 toneladas, y dispara proyectiles de 44 kg. con una frecuencia de 1 disparo cada 2 minutos.

Datos técnicos: Calibre: 155 mm; Peso: 5,715 toneladas; Longitud: 7315 mm; Anchura: 2426 mm; Altura: 2063 mm; Alcance: 15 km.

155 mm M1-A2 HOWITZER Deze howitzer van het Amerikaanse leger werd standaard uitrusting van vele NAVO landen. Het werd voor het eerst gebruikt in 1944, later in Korea en Vietnam; het wordt tot op heden nog door veel landen gebruikt. Het kanon weegt slechts 6 ton en het vuurt granaten van 44 kg af met een snelheid van 1 per twee minuten.

Technische gegevens: Kaliber: 155 mm; Gewicht: 5.715 ton; Lengte: 7315 mm; Breedte: 2426 mm; Hoogte: 2063 mm; Bereik: 15 km.

155 mm M1-A2 HOWITZER The U.S. Army's M1 A2 105 mm Howitzer became standard equipment of many NATO armies. It appeared first on battle field in 1944, saw action in Korea and Vietnam and is still in service in many countries today. The gun weighs only 6 tons and fires 44 kg projectiles at a rate of 1 round every two minutes.

Technical Data: Caliber: 155 mm Howitzer; Weight: 5.715 tons; Length: 7315 mm; Width: 2426 mm; Height: 2063 mm; Fire Range: 15 km.

OBUSIER DE 155 mm - M1 A2 Cet obusier de 155 mm de l'armée américaine, le M1-A2 devint l'équipement standard de nombreuses armées de l'OTAN. Il fit son apparition sur les champs de bataille en 1944 et servit en Corée et au Vietnam. Il est encore en service aujourd'hui dans plusieurs pays. Cet obusier ne pèse que 6 tonnes et tire des projectiles de 44 kg à la vitesse d'une salve complète toutes les 2 minutes.

Spécifications techniques: Calibre: 155 mm (obusier); Poids: 5,715 tonnes; Longueur: 7315 mm; Largeur: 2426 mm; Hauteur: 2063 mm; Portée: 15 km.

15.5 cm M1-A2 HAUBITS US-Army's Haubits M1-A2 15.5 cm blev standardutrustning i många NATO-armeer. Den sågs första gången i aktion 1944, senare i Korea och Vietnam och är fortfarande i bruk i många länder. Pjäsen väger bara 6 ton och avfyrrar 44 kgs. projectiler med en endhastighet av 1 skott varannan minut.

Tekniska Data: Kaliber: 15.5 cm; Vikt: 5.8 ton; Längd: 7315 mm; Bredd: 2426 mm; Höjd: 2063 mm; Skottvidd: 15 km.

アメリカ陸軍の155mm榴弾砲は、NATO各国陸軍の標準装備となっています。1944年初めて戦場に現われ、以後朝鮮、ベトナムにおいても用いられました。重量約6トンで2分間に1発の割合で44kgの砲弾を発射できるようになっています。世界各国軍隊で今も使用されています。

テクニカルデータ:口径:155mm 重量:5.8t 全長:7315mm 全幅:2426mm 全高:2063mm 最大射程:15km

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampa il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. ▲●■ I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampa ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Die Nummern der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. ▲●■ Die Markierung neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. ▲●■ Estas marcas indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt nog kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall mätas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning gölj nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. ▲●■ Delar med samma tecken hör ihop. Överkorsade delar skall ej användas.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. ▲●■ These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

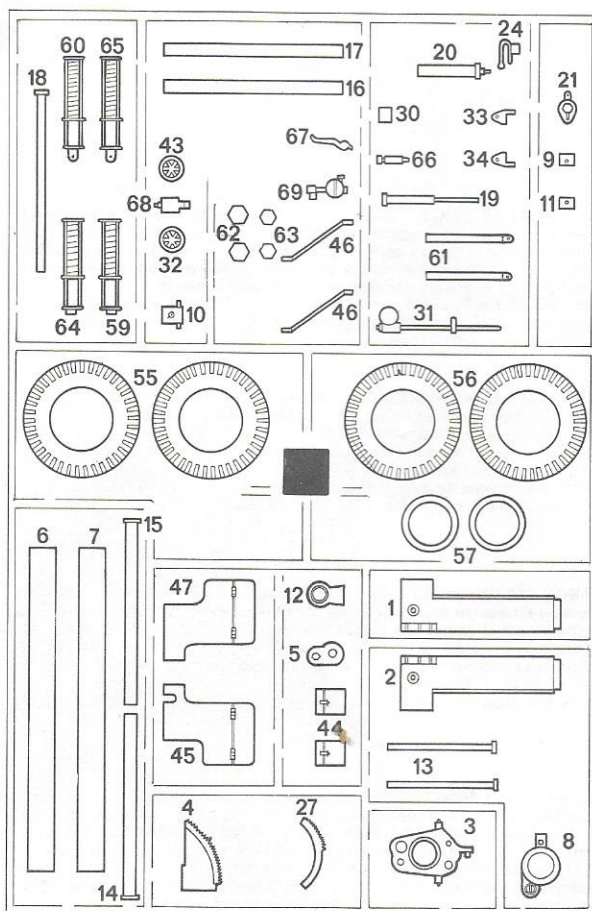
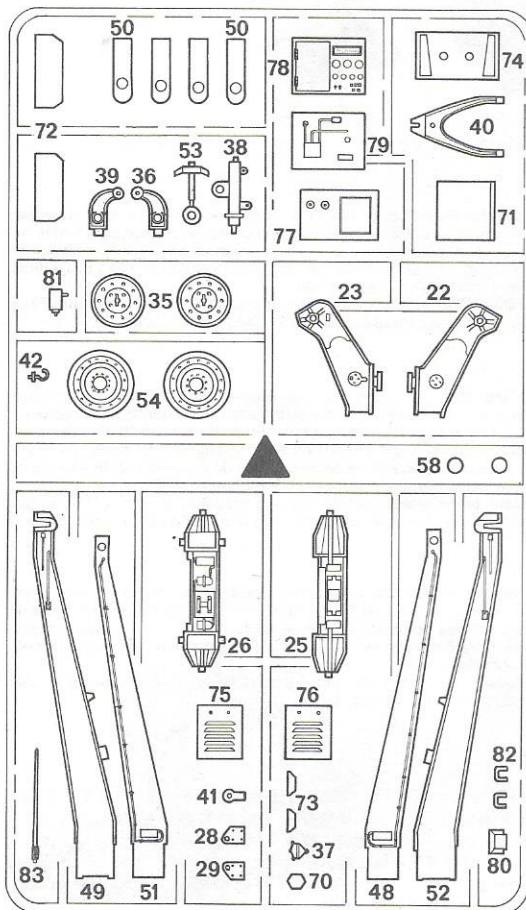
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller, les fleches blanches indiquent les pieces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. ▲●■ Les signes aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pieces à monter. Les pieces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

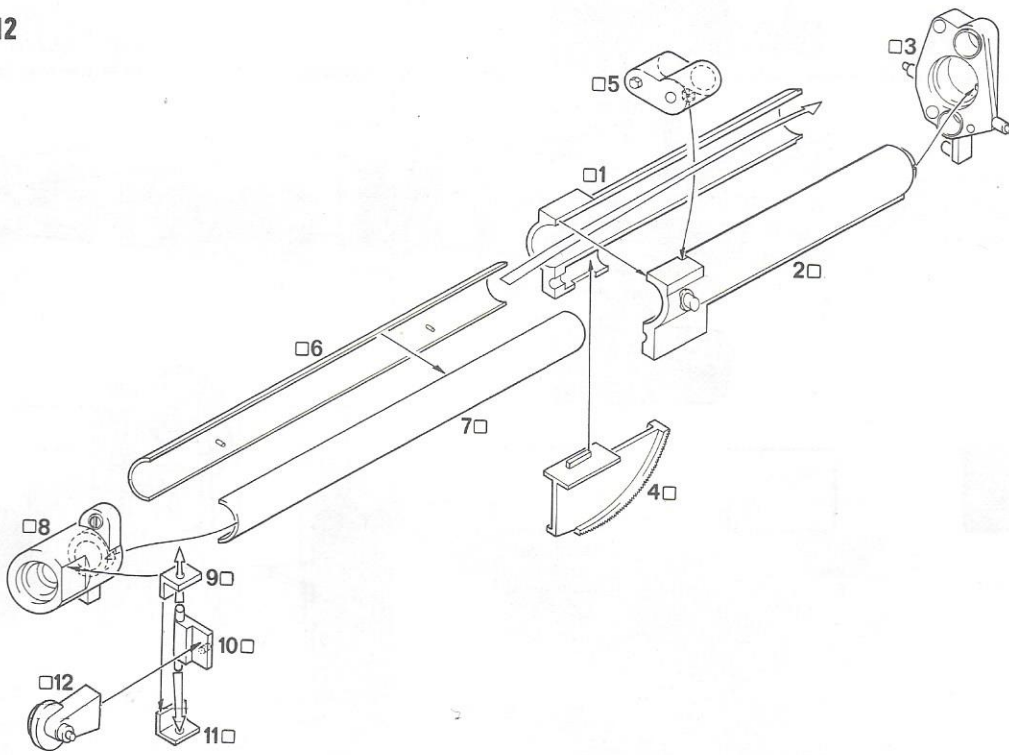
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. ▲●■ Deze tekens duiden aan aan welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

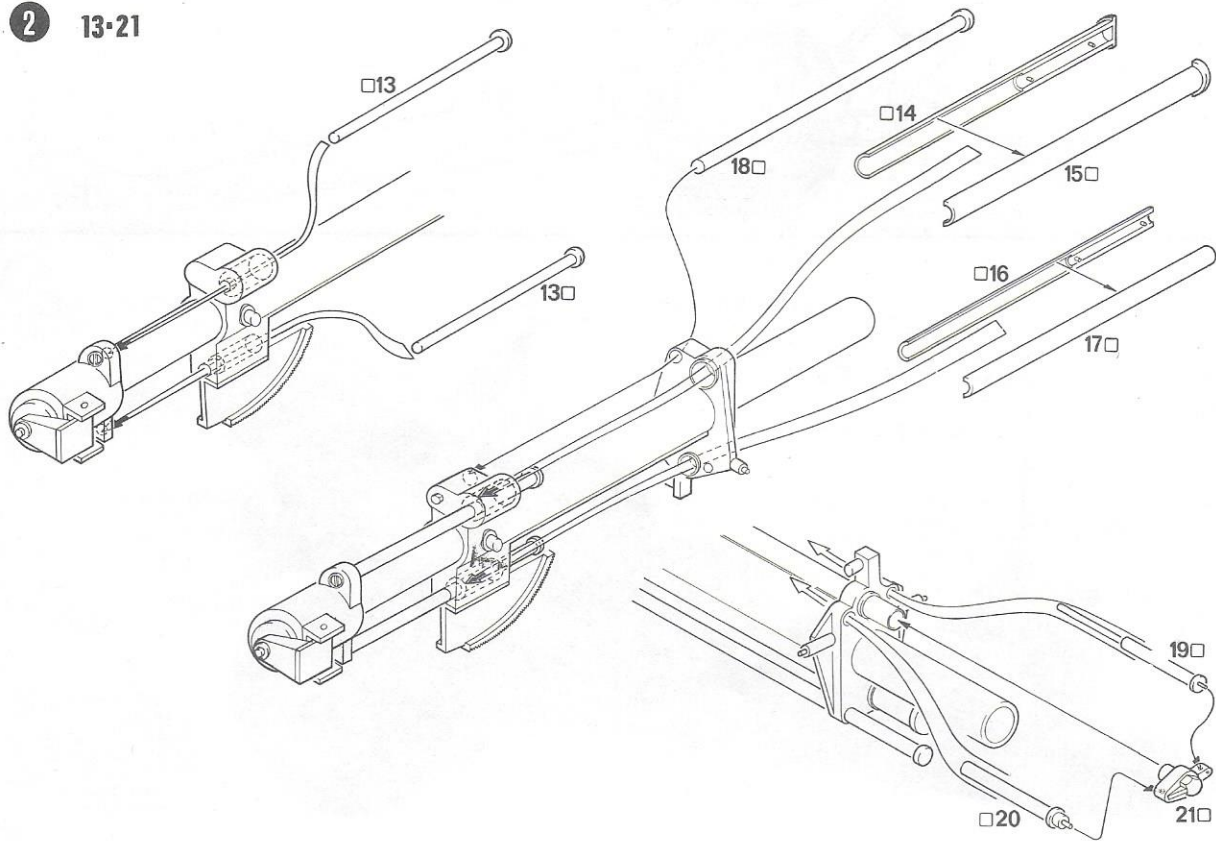
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。△○はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。



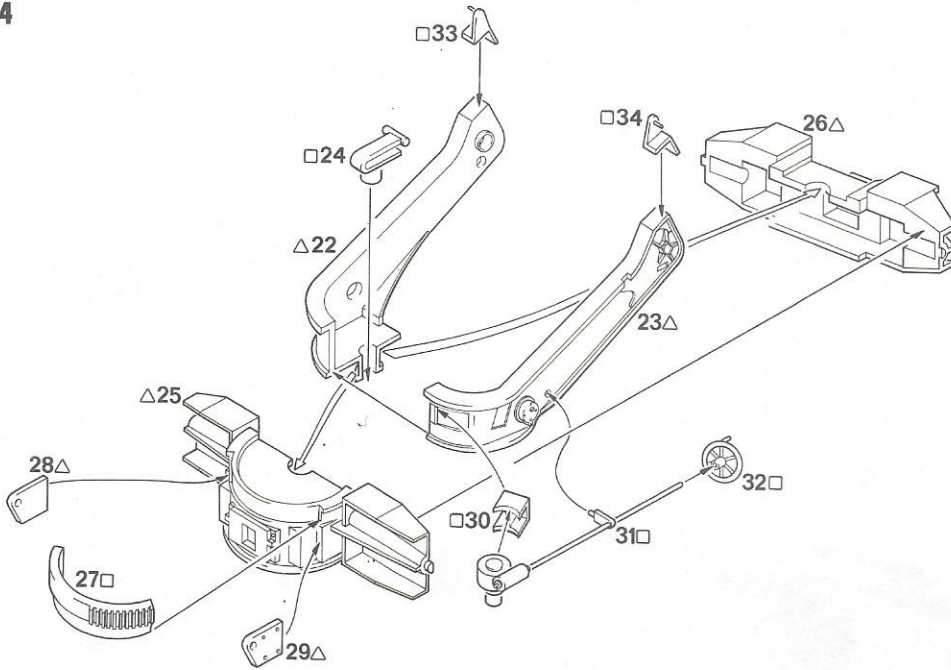
1 1-12



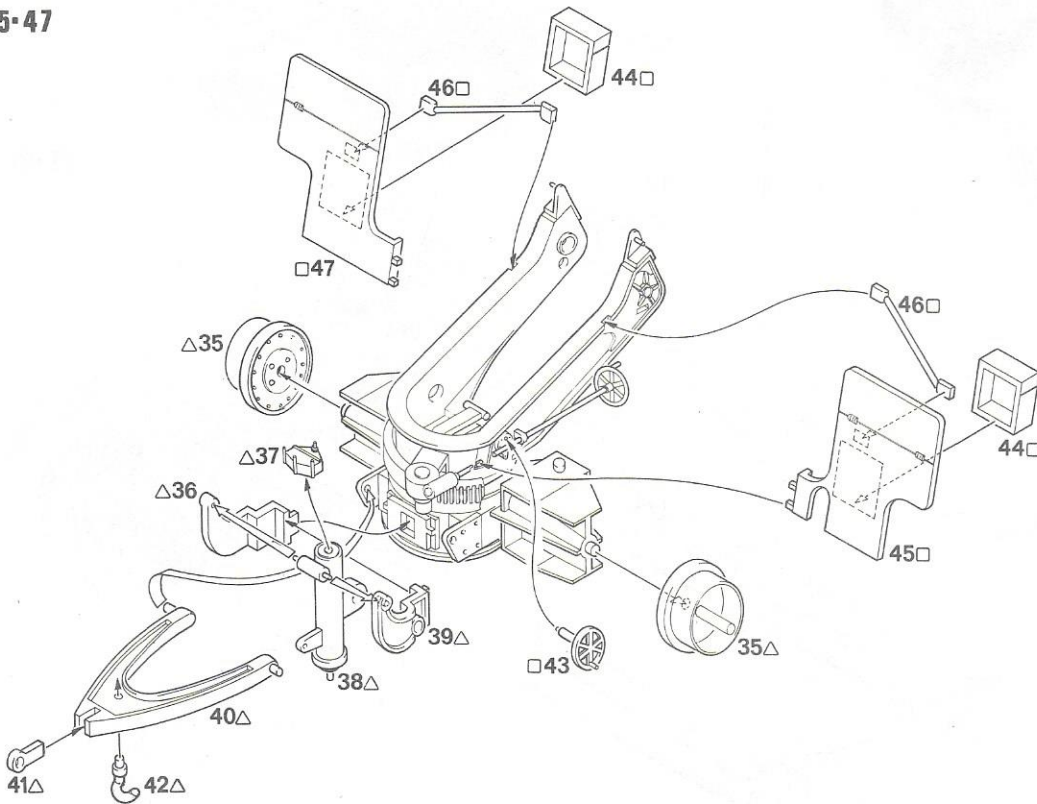
2 13-21



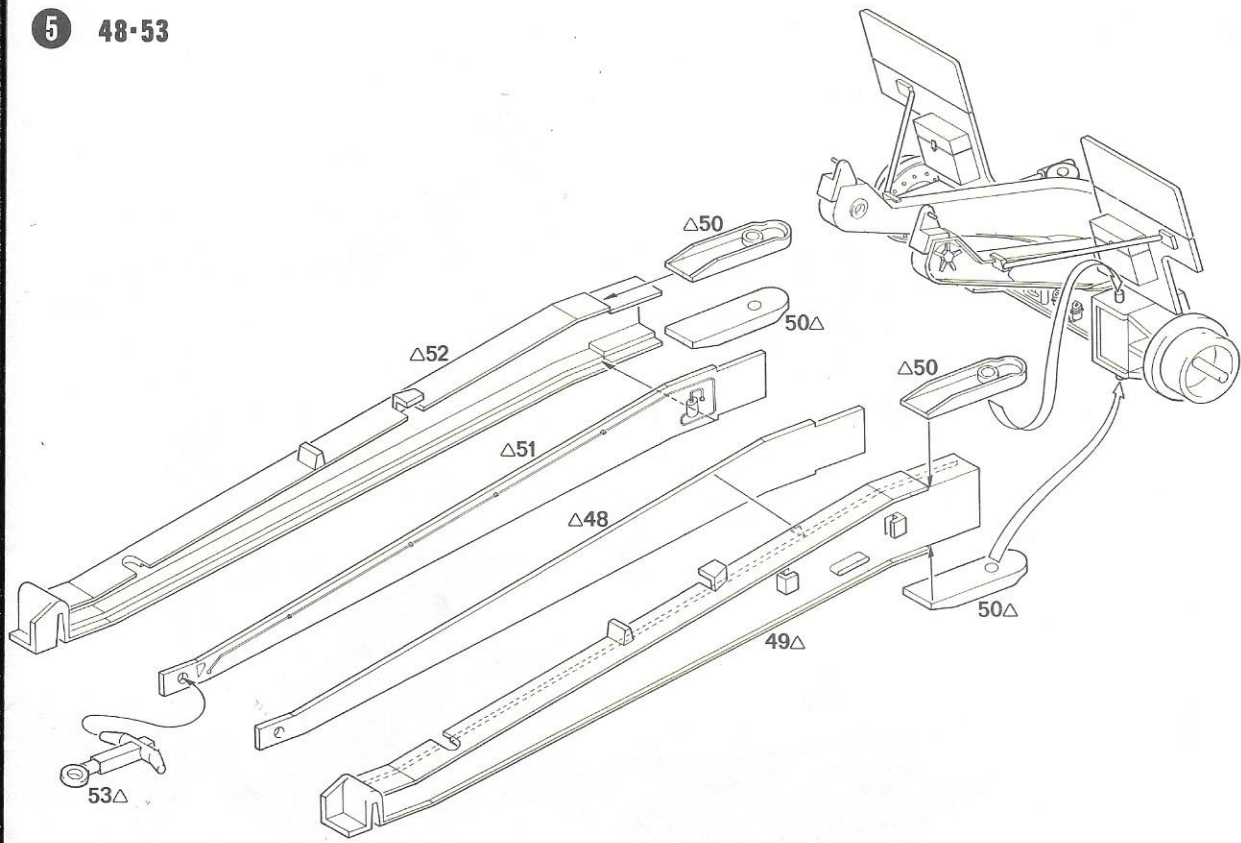
3 22-34



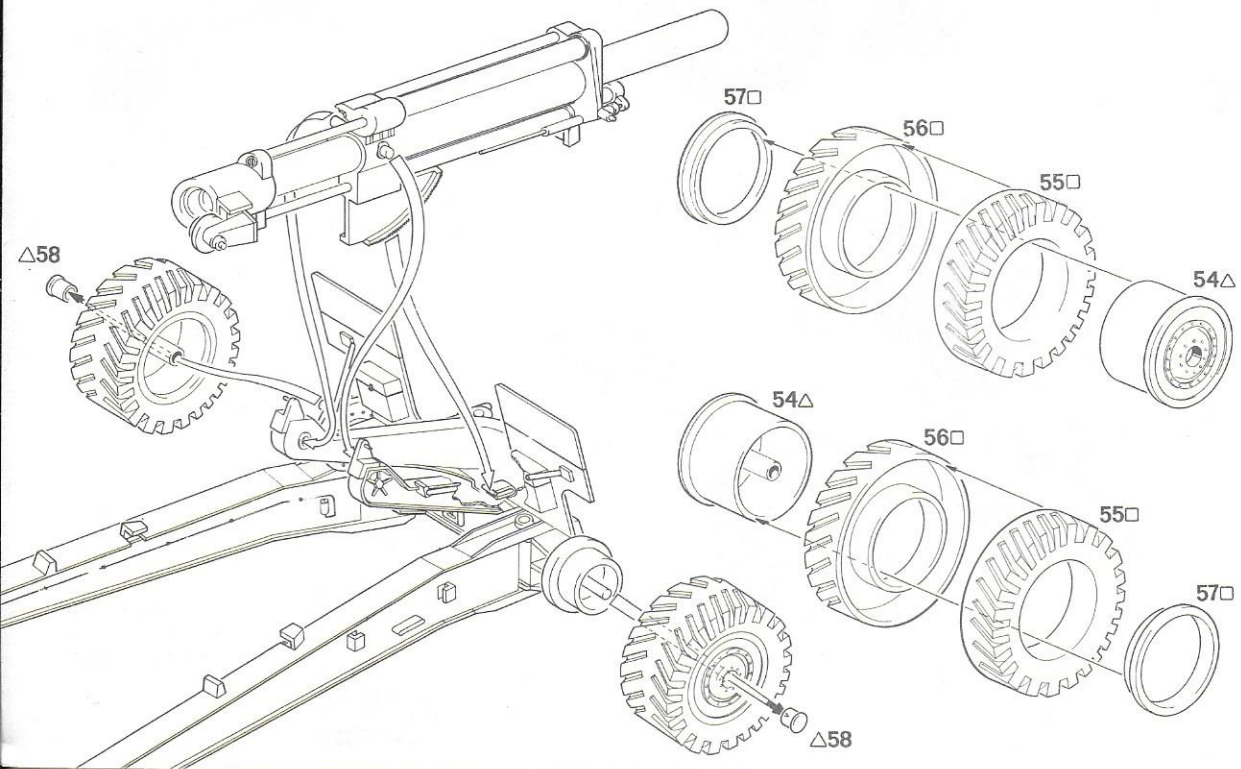
4 35-47



5 48-53

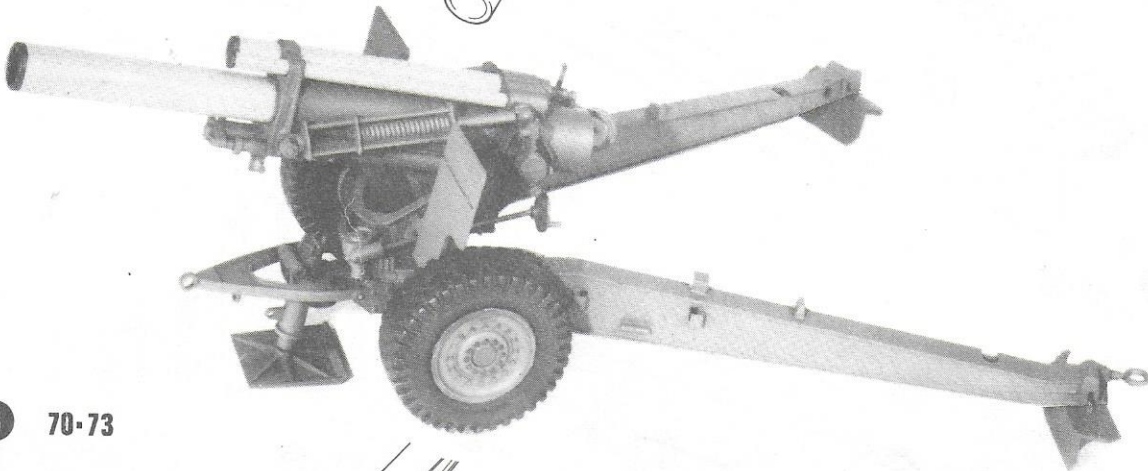
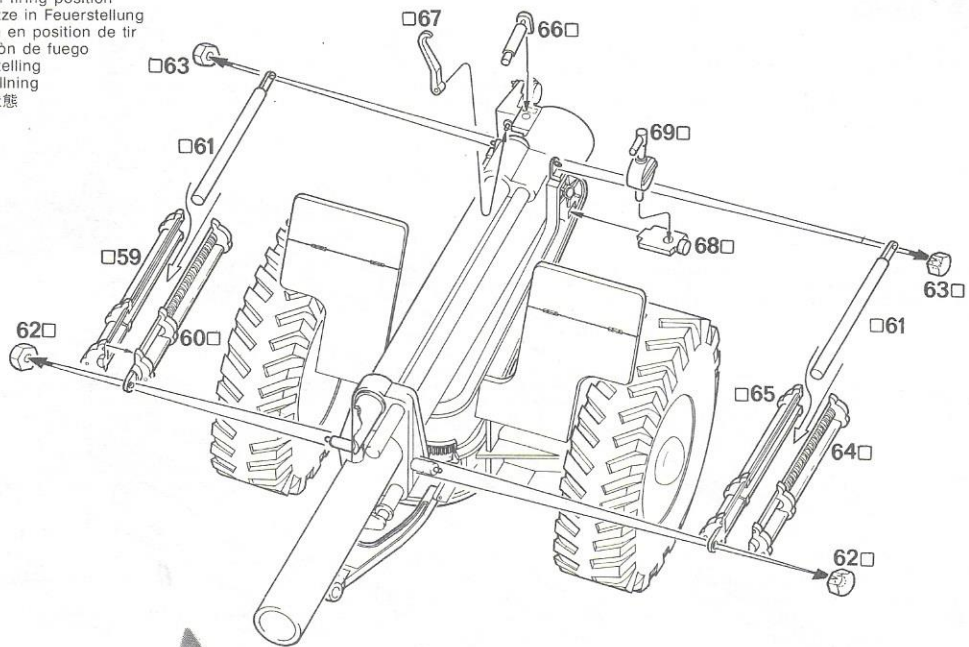


6 54-58

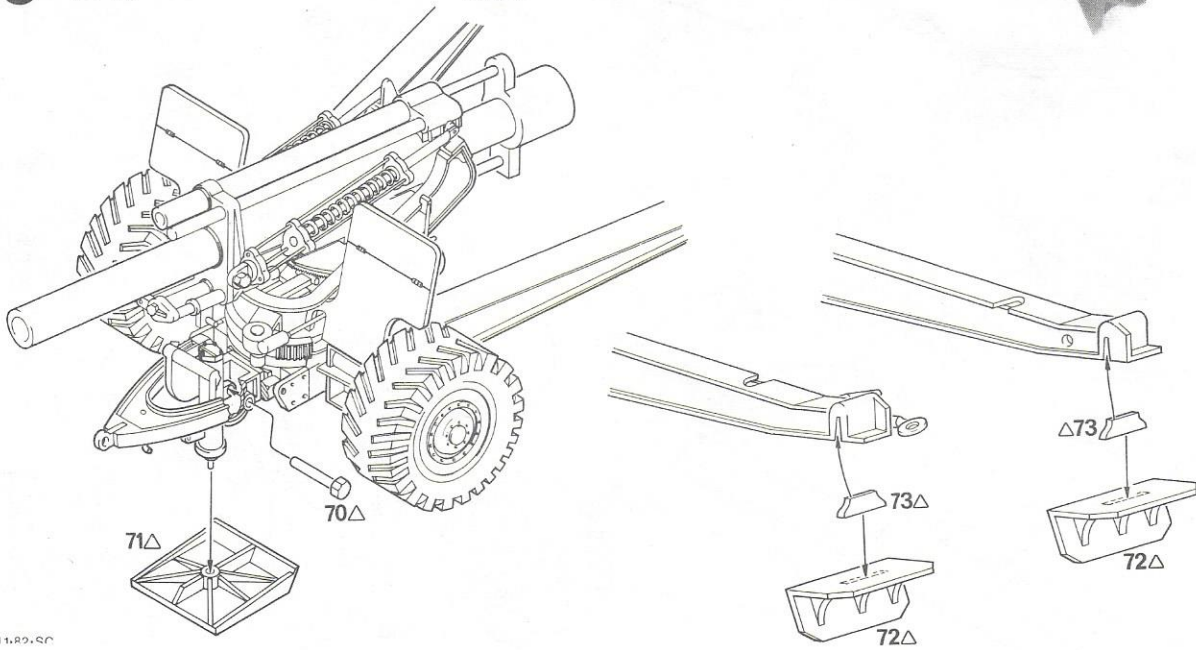


7 59-69

Pezzo in batteria
 Gun in firing position
 Haubitze in Feuerstellung
 Canon en position de tir
 Posición de fuego
 Vuurstelling
 Eldställning
 射撃状態

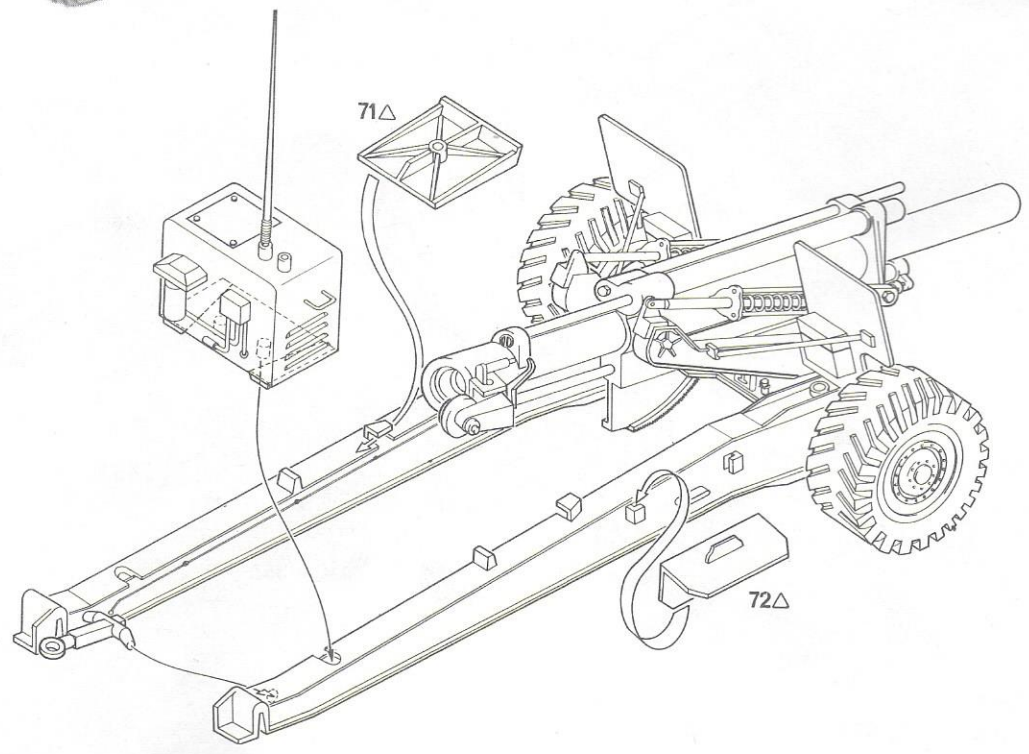
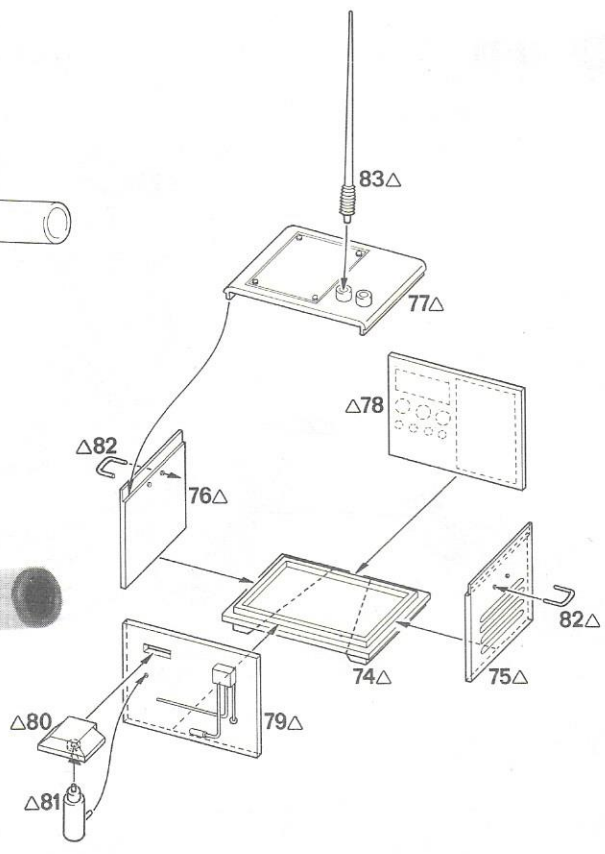
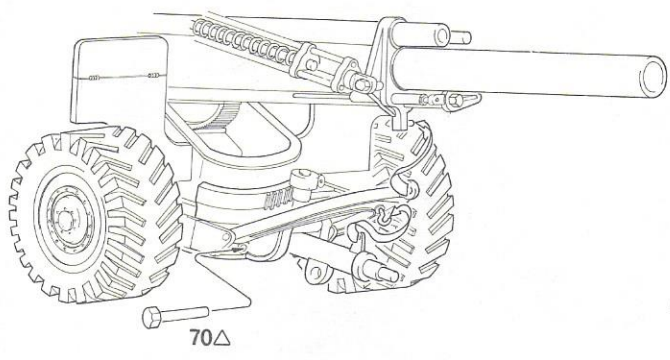


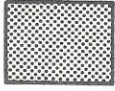
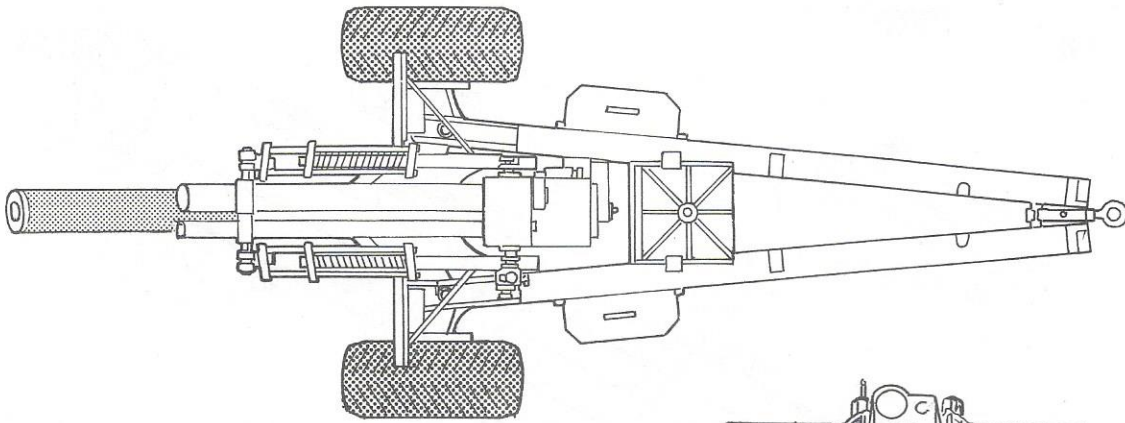
8 70-73



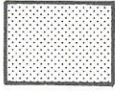
9 74-83

Pezzo in traino
Gun in towing position
Haubitze in schleppstellung
Canon en position de transport
posición de marcha
Reisstelling
Förflyttning
移動状態

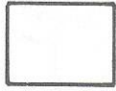




NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
ZWART
ブラック



METALLO NATURALE
BARE METAL
BLANKESMETALL
METAL NATUREL
METAL NATURAL
BLANK METAAL
メタリックグレー



VERDE OLIVA
OLIVE DRAB
OLIVEGRUEN
VERT OLIVE
VERDE OLIVA
OLIJFGROEN
オリーブドラブ

